



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 2354:2001

01-januar-2001

---

**Aerospace series - Eye-ends, threaded, control cable in corrosion resisting steel - Dimensions and loads**

Aerospace series - Eye-ends, threaded, control cable in corrosion resisting steel - Dimensions and loads

Luft- und Raumfahrt - Spannschrauben mit Öse aus korrosionsbeständigem Stahl - Maße und Belastungen

Série aérospatiale - Embouts a oeil pour tendeurs en acier résistant a la corrosion - Dimensions et charges

**ITeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/988deb33-3abc-4782-b64a-1ed44258e9e3/sist-en-2354-2001>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 2354:1988**

---

**ICS:**

49.030.99      Drugi vezni elementi      Other fasteners

**SIST EN 2354:2001**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 2354:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/988deb33-3abc-4782-b64a-1ed44258e9e3/sist-en-2354-2001>

EUROPEAN STANDARD  
 NORME EUROPÉENNE  
 EUROPÄISCHE NORM

**EN 2354**

September 1988

UDC : 629.7.05 : 621.854 : 621.52.053.004.1

Key words : Aircraft industry, flight control, flexible cable, cable tensioner, cable-end, dimensions, breaking loads.

**English version**

**Aerospace series  
 Eye-ends, threaded, control cable  
 in corrosion resisting steel  
 Dimensions and loads**

**Série aérospatiale  
 Embouts à œil pour tendeurs  
 en acier résistant à la corrosion  
 Dimensions et charges**

**Luft- und Raumfahrt  
 Spannschrauben mit Öse  
 aus korrosionsbeständigem Stahl  
 Maße und Belastungen**

**(standards.iteh.ai)**

This European Standard was accepted by CEN on 1988-03-17. CEN members are bound to comply with the requirements of CEN Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to CEN Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards organizations of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
 Comité Européen de Normalisation  
 Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat : Rue Bréderode 2, B—1000 Bruxelles

Brief History

ALINEVOJIS AKILUOPEN  
TROPIS NI TROUNIS, OTRISIS AS OITOTERMIN  
Ojvoleon ni oijononobonno os 200 borki  
ANALISUINI

This draft European Standard has been prepared by the European Association  
.....of Aerospace Manufacturers (AECMA).

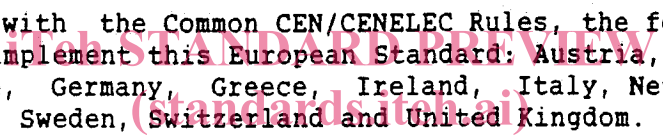
SVTIDALINISIN KIDOTIM OS TOSYONIN

After enquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this draft has successively received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

In accordance with the Common CEN/CENELEC Rules, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN 2354:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/988deb33-3abc-4782-b64a-1ed44258e9e3/sist-en-2354-2001>



## 1 Scope and field of application

This standard specifies the characteristics of threaded eye-ends in corrosion resisting steel intended for the turnbuckles of aircraft control cables.

## 2 References

- ISO 2020, Aerospace - Mechanical system parts - Preformed flexible steel wire rope for aircraft controls - Technical specification
- ISO 5855/1, Aerospace construction - MJ threads - Part 1 : Basic profile
- ISO 5855/2, Aerospace construction - MJ threads - Part 2 : Dimensions for bolts and nuts
- EN 2363, Aerospace series - Locking clips for turnbuckles of control cables - Dimensions - Aerospace series
- EN 2462, Steel FE-PA13 - Softened - Bars  $D_e < 100$  mm - Aerospace series
- EN 2516, Aerospace series - Passivation of corrosion resistant steels 1)
- EN 2569, Aerospace series - Control cable fittings and turnbarrels - Technical specification 1).

(standards.iteh.ai)

## 3 Required characteristics

[SIST EN 2354:2001](#)

### 3.1 Dimensions - Tolerances - Loads - Mass.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/988deb33-3abc-4782-b64a-fed44258e9e3/sist-en-2354-2001>

The configuration shall correspond to the figure and the dimensions shall conform to the values given in the figure and the table.

### 3.2 Surface roughness

See figure.

### 3.3 Material

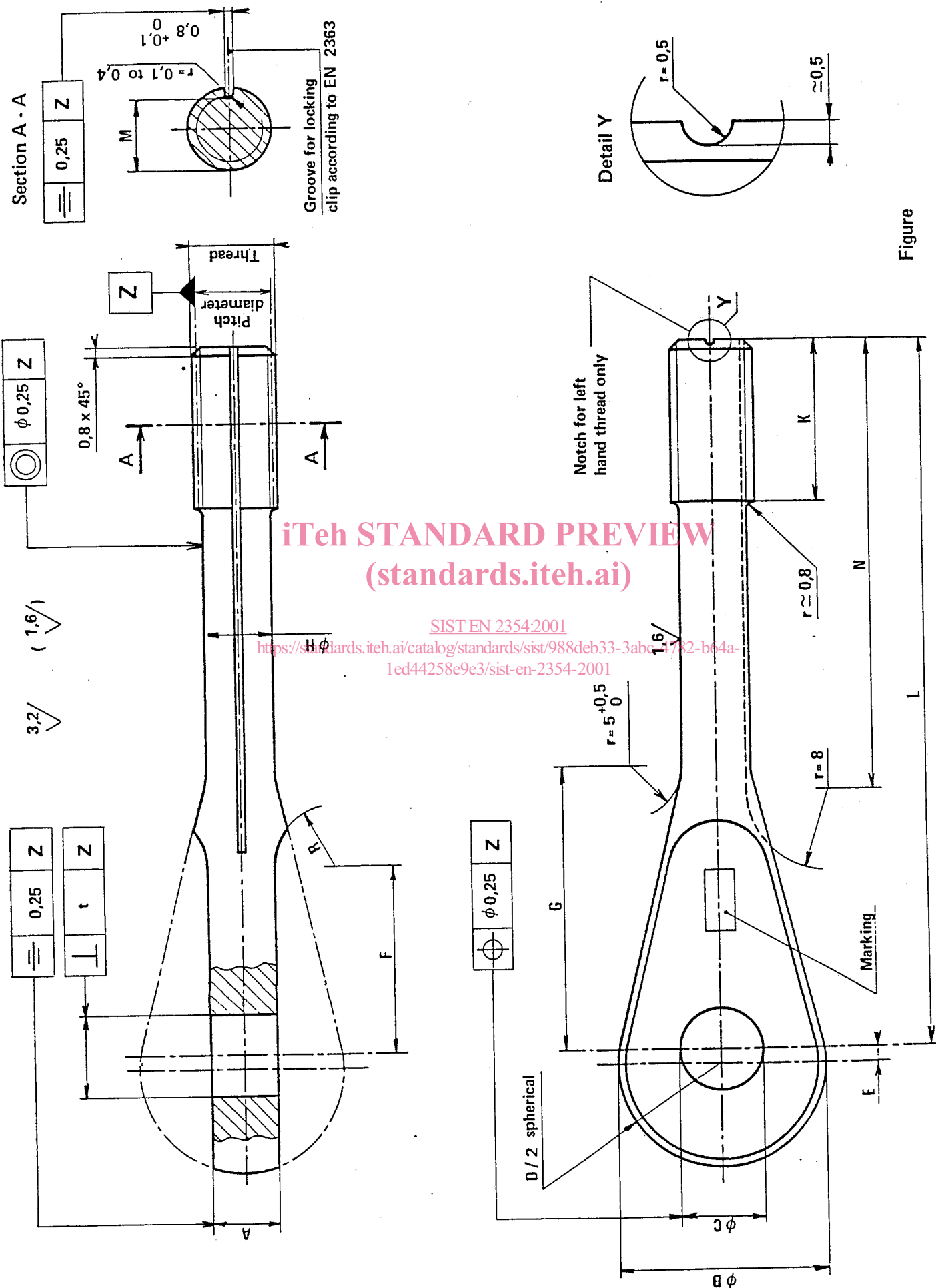
Steel EN 2462.

### 3.4 Surface treatment

Passivation EN 2516.

---

1) In preparation.



iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 2354:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/988deb33-3abc-4732-b64a-1ed44258e9e3/sist-en-2354-2001>

Figure

Table

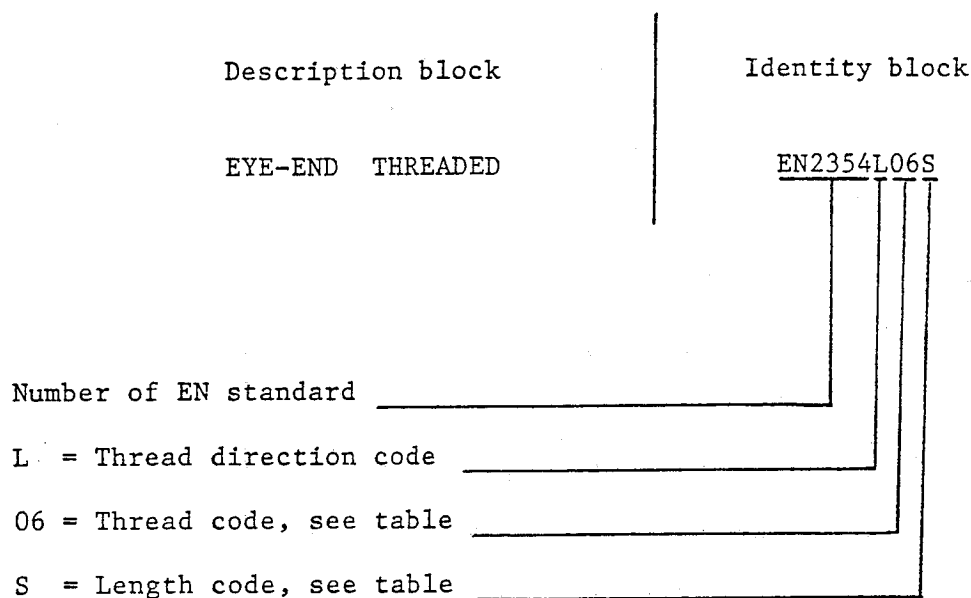
Dimensions in millimeters

Code	Thread 1) Designation	A	C	D	E	F	G	H	K	L	M		N	R	t	Mass g	Minimum breaking load (kN 2)	Nominal diameter of cable used
											min.	max.						
04	MJ 4 x 0,70 4h6h	2,4	5	10	+0,25 0	11	15	2,9	0 -0,1	S	38	3,25	3,36	25,5	3	0,04	4	1,6
												4,16	4,33					
05	MJ 5 x 0,80 4h6h	2,9	5	12	1	15,5	23	3,8	10	S L	41,4 63,5	4,16	4,33	44,5	3	0,05	8 9,3	2,4
												5,08	5,27					
06	MJ 6 x 1,00 4h6h	4,9	6	14	1	17,5	25	4,6	12	S L	44,5 66,8	6,08	6,27	47	5	0,08	14 17,4	3,2
												6,08	6,27					
07	MJ 7 x 1,00 4h6h	5,9	6	17	1,5	18,5	28	5,6	14	S L	44,5 66,8	7,08	7,27	44,5	6	0,10	36,6	4,8
												8,98	9,19					
08	MJ 8 x 1,00 4h6h	6,4	8	20	1,5	20	31	7,8	20	S	73	10,98	11,19	48,5	8		55,4	5,6
												10,98	11,19					
10	MJ 10 x 1,25 4h6h	7,4	10	23	1,5	23,5	35	9,8	24	S	79,5	10,98	11,19	48,5	8		80,7	6,4
												10,98	11,19					
12	MJ 12 x 1,25 4h6h	7,9	10	25	1,5	23,5	35	9,8	24	S	79,5	10,98	11,19	48,5	8		80,7	6,4
												10,98	11,19					

1) Conforming to ISO 5855, parts 1 and 2, rolled.  
2) Equal to the one of the cable used according to ISO 2020.

#### 4 Designation

Each threaded eye-end shall only be designated as in the following example :



### iTeh STANDARD PREVIEW

Where the following codes are applied for the thread direction :  
(standards.iteh.ai)

- R = right-hand thread [SIST EN 2354:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/988deb33-3abc-4782-b64a-1ed44258e9e3/sist-en-2354-2001)  
 L = left-hand thread <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/988deb33-3abc-4782-b64a-1ed44258e9e3/sist-en-2354-2001>

Note : If necessary, originator code S9005 may be introduced between the description block and identity block.

#### 5 Marking

In addition to the manufacturer's own marking, each threaded eye-end shall be marked (see figure) using the identity block as defined in clause 4 of this standard.

The marking method is to the manufacturer's option.

#### 6 Technical specification

The threaded eye-ends supplied according to this standard shall conform with the requirements of EN 2569.